

# PROMIX02

---

DVD KARAOKE SYSTEM  
DVD KARAOKE SYSTEMEEM  
SYSTÈME KARAOKE DVD  
SISTEMA KARAOKE DVD  
KARAOKE-MISCHPULT  
MIKSER DŹWIĘKU KARAOKE



USER MANUAL  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
NOTICE D'EMPLOI  
MANUAL DEL USUARIO  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI



# PROMIX02 – DVD KARAOKE SYSTEM

## 1. Introduction

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for buying the **PROMIX02!** Read the manual carefully before bringing the device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer

## 2. Safety Instructions

- The manufacturer is not liable for defects or problems caused by the user's disregard of the manual's stipulations.
- Keep this device clear of heating devices.
- Do not switch the device on immediately if it has been exposed to drastic temperature fluctuations. Leave it off until it has reached room temperature.
- Do not place beverages near or on top of the device. Disconnect the device from the mains as soon as possible if a liquid has penetrated the housing. Have the device checked by a qualified technician before using it again. Damages caused by a liquid penetrating the housing are not covered by the warranty.
- Never let the power cord come into contact with other cables.
- The available voltage should not exceed the voltage indicated on the AC voltage selector.
- The power cord should never be crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power cord from time to time.
- Disconnect the device from the mains when not in use or when you are cleaning it.
- Only handle the power cord by the plug. Do NOT pull out the plug by tugging the cord itself.
- Place all volume controls in their minimum position ("0") before activating the device.
- Turn the amplifier on last and off first.
- An excessive volume can cause hearing damage.
- There are no serviceable parts inside the device. Consult an authorised dealer for maintenance and repairs.

## 3. General Guidelines

- Operating current is 9-12V, 50/60Hz and the device should only be used indoors.
- Select a location where the device will not be exposed to water or moisture, excessive heat or dust. Do not leave any cables lying around.
- Do not use the device under extreme temperatures ( $> 30^{\circ}\text{C}$ ,  $< 5^{\circ}\text{C}$ ).
- Keep the device away from heaters.
- Familiarise yourself with the operation of the device before bringing it into service and do not allow operation by unqualified individuals. Damage is usually caused by unprofessional operation of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Do not attempt to make adjustments or execute repairs. Consult a qualified technician instead.
- Removing the bar code will void the warranty.
- Use only high-quality cables in order to obtain the highest sound quality.

## 4. Installation and Operation

Connect all the stereo input sources first and connect the microphones. Make sure all volume controls are placed in their minimum positions ("0"). Connect the stereo outputs to the power amplifier and/or tape decks. Plug the device into an AC power source.

**NOTE:** Use shielded low-capacitance stereo cables for the RCA connections. The quality of the cables is essential for high-quality sound reproduction.

## 5. Description



### 1. 2 MICROPHONE CONTROLS

### 2. MIC TONE

Adjust the tone of the microphone. Towards "10" it will be the highest, and towards "0" the lowest..

### 3. ECHO CONTROL

Varies the echo effect applied to the microphone output. Turning the control towards "max" enhances the echo effect and turning it towards "min" attenuates it. Echo is not applied at "min" position.

### 4. 2 MICROPHONE INPUTS

Insert the microphone jack. Use 6.35mm jack

### 5. AUDIO LEFT AND RIGHT OUTPUT

Audio signal input for music sources like CD players, VCR and other audio equipment. Connect the audio output jacks of those audio systems to these audio input jacks. While making the connection make sure you respect the right channel connection.

### 6. VIDEO OUTPUT

### 7. AUDIO LEFT AND RIGHT INPUT JACK

Allows to connect amplifier or to a hi-fi system in order to improve the sound and increase the volume output. While making the connection, make sure you respect the left and right channel connection.

### 8. VIDEO INPUT

### 9. 9 – 12VDC INPUT

## 6. Specifications

Dimensions	130 x 70 x 30mm
Weight	145g
Power supply	230VAC / 9-12VDC adapter (incl.)

**For more info concerning this product, please visit our website [www.hqpower.com](http://www.hqpower.com).**

**The information in this manual is subject to change without prior notice.**

# PROMIX02 – DVD KARAOKESYSTEEM

## 1. Inleiding

**Aan alle ingezetenen van de Europese Unie**

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Houd dit toestel uit de buurt van warmtebronnen.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Plaats geen drank naast of op het toestel. Ontkoppel het systeem van het lichtnet zodra er een vloeistof de behuizing is binnengedrongen. Laat het toestel controleren door een geschoold technicus voor u het opnieuw gebruikt.
- Zorg dat de voedingskabel nooit met andere kabels in contact komt.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning vermeld op de spanningsschakelaar.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Controleer nu en dan het toestel en de voedingskabel.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Plaats alle volumeregelingsknoppen op hun minimum ("0") voor u het toestel inschakelt.
- Schakel de versterker als eerste uit en als laatste in.
- Een hoog volumeniveau kan uw gehoor schaden.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Neem contact op met uw verdeler voor eventuele reparaties en onderhoudswerken.

## 3. Algemene richtlijnen

- Gebruik het toestel binnenshuis en sluit het aan op een voeding van 9-12V, 50 / 60Hz.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen, vochtigheid en stof. Laat geen kabels rondslingeren.
- Gebruik het toestel niet onder extreme temperaturen (> 30°C, < 5°C).
- Houd het toestel uit de buurt van warmtebronnen.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Probeer het toestel niet te repareren. Raadpleeg een geschoold technicus.
- Bij het verwijderen van de streepjescode vervalt de garantie.
- Voor een getrouw geluid, gebruik enkel kabels van een hoge kwaliteit.

## 4. Installatie en gebruik

Koppel alle stereo-ingangen eerst en koppel daarna de microfoons. Zorg dat alle volumeregelingsknoppen op hun minimum ("0") geplaatst staan. Koppel de stereo-uitgangen aan de vermogenversterker en/of cassettedecks. Koppel het toestel aan een AC-voeding.

**OPMERKING:** Gebruik afgeschermde stereokabels met een lage weerstand voor uw RCA-verbindingen. De kwaliteit speelt een belangrijke rol in de weergave van een geluid aan hoge kwaliteit.

## 5. Omschrijving (zie fig.)

1. 2 REGELKNOPPEN VOOR MICROFOON
2. TONE  
Regel de toon van de microfoons (hoger naar "10" en lager naar "0" toe).
3. ECHO  
Regel het echo-effect van de microfoonuitgang. Draai de knop naar rechts om de echo te vermeerderen en naar links om de echo te verminderen. Het echo-effect is niet van toepassing wanneer alle knoppen op de minimumpositie staan.
4. 2 MICROFOONINGANGEN  
Gebruik een 6.35mm microfoonjack
5. UITGANGEN AUDIO LINKS EN RECHTS  
Audio signaalingang voor bvb. cd-spelers, videorecorders en ander audiomateriaal. Koppel de audio uitgangsjacks van deze toestellen aan deze audio ingangsjacks. Respecteer de correcte aansluiting.
6. VIDEO-UITGANG
7. INGANG AUDIO LINKS EN RECHTS  
Mogelijkheid om een versterker of een hifisysteem aan te sluiten om een betrouwbaarder geluid en een hoger volume te verkrijgen. Respecteer de linkse en de rechtse aansluitingen wanneer u deze gebruikt.
8. VIDEO-INGANG
9. 9 – 12VDC INGANG

## 6. Technische specificaties

Afmetingen	130 x 70 x 30mm
Gewicht	145g
Voeding	230VAC / 9-12VDC adapter (meegelev.)

Voor meer informatie omtrent dit product, zie [www.hqpower.com](http://www.hqpower.com).

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

# PROMIX02 – SYSTÈME KARAOKÉ DVD

## 1. Introduction

### Aux résidents de l'Union Européenne

#### Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.

Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

**Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat! Lisez la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

## 2. Prescriptions de sécurité

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Gardez l'appareil à l'écart de sources de chaleur.
- Ne branchez pas l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Ne placez aucune boisson prêt ou sur l'appareil. Déconnectez de suite l'appareil si un liquide a pénétré le boîtier. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le réemployer. Des dommages survenus à cause d'un liquide ayant pénétré dans le boîtier ne tombent pas sous la garantie.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation et d'autres câbles se toucher.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée sur le sélectionneur de tension CA.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Contrôlez régulièrement l'appareil et le cordon d'alimentation.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer.
- Tirez la fiche pour débrancher l'appareil; non pas le câble.
- Positionnez les réglages du niveau de volume au minimum ("0") avant de brancher l'appareil.
- Branchez l'appareil en dernier et débranchez-le en premier.
- Un niveau de volume excessif peut endommager l'ouïe.
- Il n'y a pas de parties maintenables par l'utilisateur. Contactez votre revendeur pour des travaux de maintenance et de réparation.

## 3. Directives générales

- Employez cet appareil à l'intérieur et connectez-le à une source de courant de 9-12V, 50/60Hz.
- Choisissez un endroit où l'appareil est protégé contre la poussière, l'humidité et des températures extrêmes. Ne laissez pas traîner les câbles.
- Evitez d'utiliser l'appareil dans des températures extrêmes ( $> 30^{\circ}\text{C}$ ,  $< 5^{\circ}\text{C}$ ).
- Gardez l'appareil à l'écart de sources de chaleur.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage originel.
- Ne modifiez pas ou ne réparez pas l'appareil. Contactez un technicien qualifié.
- Retirer le code barre annule la garantie.
- N'utilisez que des câbles d'une qualité supérieure pour une reproduction fidèle du son.

## 4. Installation et emploi

Connectez d'abord les entrées stéréo et ensuite les microphones. Positionnez tous les réglages du niveau de volume au minimum ("0"). Connectez les sorties stéréo à l'amplificateur et/ou les lecteurs de cassette. Connectez l'appareil à une source d'alimentation CA.

**REMARQUE:** Utilisez des câbles stéréo blindés à faible capacité pour les connexions RCA. La qualité des câbles est essentielle pour une reproduction de haute qualité.

## 5. Description (voir ill.)

1. 2 RÉGLAGES POUR MICROPHONE
2. TONE (SON)  
Réglage du son des microphones (plus haut vers le "10" et plus bas vers le "0").
3. CONTRÔLE DE L'ÉCHO  
Variation de l'effet écho du microphone. Tournez le bouton vers la droite pour augmenter l'écho et tournez-le vers la gauche pour diminuer l'écho. L'écho n'est pas activé si le bouton est en position minimale.
4. 2 ENTRÉES POUR MICROPHONE  
Utilisez des fiches jack 6.35mm.
5. SORTIES AUDIO GAUCHE ET DROIT  
Entrée du signal audio pour lecteurs CD, magnétoscope et autre appareils. Connectez les sorties audio de ces systèmes au entrées audio de votre **PROMIX02**. Respectez les connexions du canal gauche et droit.
6. SORTIE VIDÉO
7. ENTRÉES AUDIO GAUCHE ET DROIT  
Reliez un amplificateur ou un système hi-fi pour améliorer le son et augmenter le volume de sortie. Respectez les connexions du canal gauche et droit.
8. ENTRÉE VIDÉO
9. ENTRÉE 9 – 12VCC

## 6. Spécifications techniques

Dimensions	130 x 70 x 30mm
Poids	145g
Alimentation	adaptateur 230VCA / 9-12VAC (incl.)

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web [www.hqpower.com](http://www.hqpower.com).

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

# PROMIX02 – SISTEMA KARAOKE DVD

## 1. Introducción

### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado el **PROMIX02**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Mantenga el aparato lejos del alcance de fuentes de calor.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- No ponga ninguna bebida cerca o encima del aparato. Desconecte el aparato inmediatamente si un líquido entra en la caja. Haga controlar el aparato por un técnico cualificado antes de volver utilizarlo. Daños causados por un líquido que ha entrado en la caja anulan la garantía.

- Nunca toque el cable de alimentación ni otros cables.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en el selector de tensión CA.
- No aplaste ni dañe el cable de alimentación. Controle regularmente el aparato y el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo.
- Tire siempre del enchufe, nunca del propio cable.
- Ponga los ajustes del nivel de volumen al mín. ("0") antes de conectar el aparato.
- Conecte el aparato el último y desconéctelo el primero.
- Un nivel de volumen excesivo podría dañar el oído.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor para el mantenimiento y la reparación.

### 3. Normas generales

- Utilice este aparato en interiores y conéctelo a una fuente de corriente de 9-12V, 50/60Hz.
- Seleccione un lugar bien aireado que no esté expuesto a polvo, humedad ni calor extremo. No deje tirados los cables.
- No utilice el aparato en temperaturas extremas (> 30°C, < 5°C).
- Mantenga el aparato lejos del alcance de fuentes de calor.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- No modifique ni repare el aparato. Contacte con un técnico cualificado.
- No quite el código de barra. Esto anularía la garantía.
- Utilice sólo cables de calidad superior para una buena reproducción del sonido.

### 4. Instalación y uso

Primero, conecte las entradas estéreo y luego los micrófonos. Ponga todos los ajustes del nivel del volumen al mínimo ("0"). Conecte las salidas estéreo al amplificador y/o los lectores de casete. Conecte el aparato a una fuente de alimentación CA.

**NOTA:** Utilice cables estéreo blindados con baja capacidad para las conexiones RCA. La calidad de los cables es esencial para una reproducción de alta calidad.

### 5. Descripción (véase fig.)

1. 2 AJUSTES PARA MICRÓFONO
2. TONO (SONIDO)  
Ajuste del sonido de los micrófonos (más alto hacia el "10" y más bajo hacia el "0").
3. CONTROL DEL ECO  
Variación del efecto eco del micrófono. Gire el botón hacia la derecha para aumentar el eco y gírelo hacia la izquierda para disminuir el eco. El eco no está activo si el botón está en la posición mín.
4. 2 ENTRADAS PARA MICRÓFONO  
Utilice conectores jack de 6.35mm.
5. SALIDA AUDIO IZQUIERDO Y DERECHO  
Entrada de la señal audio para lectores CD, magnetoscopios y otros aparatos. Conecte las Salidas audio de estos sistemas a las entradas audio del **PROMIX02**. Respete las conexiones del canal izquierdo y derecho.
6. SALIDA DE VÍDEO
7. ENTRADA AUDIO IZQUIERDO Y DERECHO  
Conecte un amplificador o un sistema hi-fi para mejorar el sonido y aumentar el volumen de salida. Respete las conexiones del canal izquierdo y derecho.
8. ENTRADA SALIDA DE VÍDEO
9. ENTRADA 9 – 12VCC



## 6. Especificaciones

Dimensiones	130 x 70 x 30mm
Peso	145g
Alimentación	adaptador 230VCA / 9-12VAC (incl.)

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web [www.hqpower.com](http://www.hqpower.com).  
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

# PROMIX02 – KARAOKE-MISCHPULT

## 1. Einführung

**An alle Einwohner der Europäischen Union**

**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Danke für den Kauf des **PROMIX02!** Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitsvorschriften

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Halten Sie das Gerät aus der Nähe von Heizungsgeräten.
- Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es extremen Temperaturschwankungen ausgesetzt wurde, aber lassen Sie das Gerät Zimmertemperatur erreichen. So vermeiden Sie Schäden.
- Stellen Sie keine Getränke auf oder in der Nähe des Gerätes. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz wenn eine Flüssigkeit in das Gehäuse eindringt. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Techniker überprüfen bevor Sie es wieder verwenden. Schaden verursacht durch Flüssigkeiten fallen nicht unter Garantie.
- Sorgen Sie dafür, dass das Versorgungskabel nie mit den anderen Kabeln in Kontakt kommt.
- Die Spannung darf nie die Spannung, die in der Bedienungsanleitung angegeben ist, überschreiten.
- Das Stromkabel darf nie gecrimpt oder durch scharfe Kanten beschädigt werden. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät und die Kabel.
- Trennen Sie das Gerät vor der Wartung oder wenn Sie es nicht verwenden vom Netz.
- Fassen Sie das Stromkabel nur beim Stecker an. Ziehen Sie NICHT am Kabel selbst.
- Stellen Sie die Lautstärkeregelungen der Mischpulte und Verstärker immer auf Null bevor Sie diese einschalten.
- Schalten Sie den Verstärker als letzten ein und als ersten aus.
- Eine überhöhte Lautstärke kann Gehörschaden verursachen.
- Es gibt keine wartbaren Teile. Wenden Sie sich zur Reparatur oder Wartung an Ihren Händler.

## 3. Allgemeine Richtlinien

- Der Betriebsstrom beträgt 9-12V, 50/60Hz. Das Gerät wurde nur zur Anwendung im Innenbereich konzipiert.
- Suchen Sie eine Lage aus, wo das Gerät Wasser oder Feucht, extremer Hitze oder Staub nicht ausgesetzt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei extremen Temperaturen (> 30°C, < 5°C).

- Das Gerät von Heizungen fernhalten.
- Machen Sie sich mit der Bedienung des Geräts vertraut, bevor Sie es einsetzen. Lassen Sie Anwendung durch nicht-qualifizierte Personen nicht zu. Schaden wird meistens durch Fehlbedienung des Mischpultes verursacht.
- Transportieren Sie das Gerät immer in der Originalverpackung.
- Versuchen Sie nie selbst Anpassungen oder Reparaturen auszuführen. Ziehen Sie einen professionellen Techniker heran. Entfernen Sie auch die Seriennummer nicht.
- Das Entfernen des Barcodes führt zum Erlöschen der Garantie.
- Verwenden Sie nur hochwertige Soundkabel um einen guten Sound zu bekommen.

#### 4. Installation und Bedienung

Schließen Sie zuerst alle Stereo-Eingänge an und danach die Mikrofone. Achten Sie darauf, dass alle Lautstärkeregelungen der Mischpulte und Verstärker immer auf Null stehen. Schließen Sie die Ausgänge an den Verstärker und/oder die Tapedecks an.

Schließen Sie das Gerät an eine AC-Stromquelle an.

**HINWEIS:** Verwenden Sie abgeschirmte "low-capacitance"-Kabel für die Cinch-Anschlüsse. Die Qualität der Kabel ist essentiell für eine hochwertige Tonwiedergabe.

#### 5. Beschreibung (Siehe Abb.)

1. 2 LAUTSTÄRKEREGELUNGEN FÜR DIE MIKROFONE
2. MIC TONE  
Regelt den Ton des Mikrofons. Auf 10 ist er am höchsten, auf "0" am niedrigsten.
3. ECHO-STEUERUNG  
Regelt das Echo des Mikrofonausgangs. Den Drehknopf nach "max" drehen, wird den Echo-Effekt vergrößern, ihn nach "min" drehen, reduziert den Echo-Effekt. Wenn sich der Drehknopf in der "min" Position befindet, gibt es keinen Echo-Effekt.
4. 2 MIKROFON-EINGÄNGE  
Schließen Sie das Mikrofon an. Verwenden Sie einen 6.35mm-Anschluss.
5. AUSGANG AUDIO LINKS UND RECHTS  
Audiosignal-Eingang für die meisten Musikquellen wie CD-Player, Videorecorder und Audiogeräte. Schließen Sie die Audio-Ausgänge dieser Geräte an die Audio-Eingänge des Karaoke-Mischpults an. Achten Sie darauf, dass Sie die richtige Kanalverbindung respektieren.
6. VIDEO-AUSGANG
7. EINGANG AUDIO LINKS UND RECHTS  
Ermöglicht den Anschluss an eine Hifi-Anlage um die Tonqualität und die Lautstärke zu erhöhen. Achten Sie darauf, dass Sie die richtige Kanalverbindung respektieren.
8. VIDEO-EINGANG
9. 9 – 12VDC-EINGANG

#### 6. Technische Daten

Abmessungen	130 x 70 x 30mm
Gewicht	145g
Stromversorgung	230VAC / 9-12VDC Netzgerät (mitgeliefert)

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe [www.hqpower.com](http://www.hqpower.com).

Alle Änderungen vorbehalten.

# SYSTEM DVD KARAOKE

## 1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

**Ważne informacje dotyczące środowiska.**



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska.

Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem.

Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu.

Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za zakup produktu **PROMIX02!** Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu, prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą

## 2. Instrukcje bezpieczeństwa

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub problemy spowodowane nieprzebraniem przez użytkownika wytycznych przedstawionych w instrukcji.
- Trzymać z dala od urządzeń grzewczych.
- Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu na gwałtowne wahania temperatury. Pozostawić urządzenie wyłączone dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.
- Nie umieszczać napojów w pobliżu lub na urządzeniu. Bezzwłocznie odłączyć urządzenie od sieci zasilającej, jeśli płyn przedostał się do obudowy. Przed ponownym użyciem urządzenie powinien sprawdzić wykwalifikowany technik. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez płyn przedostający się do obudowy.
- Nie pozwolić, aby przewód zasilający stykał się z innymi kablami.
- Dostępne napięcie nie powinno przekraczać napięcia wskazanego na przełączniku napięcia AC.
- Przewód zasilający nie może być zagięty lub uszkodzony przez ostre krawędzie. Co jakiś czas należy skontrolować urządzenie i przewód zasilający.
- Gdy urządzenie jest nieużywane lub czyszczone, należy odłączyć je od sieci zasilającej.
- Trzymać kabel zasilający wyłącznie za wtyczkę. NIE wyciągać wtyczki, pociągając za przewód.
- Przed włączeniem urządzenia ustawić regulatory poziomu głośności w pozycji minimalnej ("0").
- Wzmacniacz należy włączać jako ostatni, a wyłączać jako pierwszy.
- Nadmierna głośność może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Urządzenie nie zawiera części podlegających serwisowi. W sprawie konserwacji i napraw należy skonsultować się z autoryzowanym dystrybutorem.

## 3. Informacje ogólne

- Zasilanie robocze: 9-12V, 50/60Hz. Urządzenia należy używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Wybrać miejsce, w którym urządzenie nie będzie narażone na działanie wody lub wilgoci, nadmiernego ciepła lub pyłu. Nie zostawiać rozrzuconych kabli.
- Nie używać urządzenia w skrajnych temperaturach (> 30°C, < 5°C).
- Trzymać z dala od grzejników.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z jego działaniem. Nie pozwalać na obsługę urządzenia niewykwalifikowanemu osobom. Przyczyną uszkodzeń jest zwykle nieprofesjonalna obsługa urządzenia.
- Podczas transportu należy stosować oryginalne opakowanie.
- Nie przeprowadzać żadnych regulacji ani napraw urządzenia. W tym celu należy skonsultować się z wykwalifikowanym technikiem.
- Usunięcie kodu kreskowego unieważni gwarancję.

- Aby uzyskać najwyższą jakość dźwięku, stosować kable dobrej jakości.

#### 4. Instalacja i obsługa

Najpierw należy podłączyć wszystkie wejścia stereo, a następnie mikrofony. Sprawdzić, czy wszystkie regulatory poziomu głośności są ustawione w położeniu minimalnym ("0"). Podłączyć wyjścia stereo do wzmacniacza mocy i/lub magnetofonu.

Podłączyć urządzenie do źródła zasilania AC.

**Uwaga:** Do połączeń RCA stosować ekranowane kable stereo o niskiej pojemności. Jakość kabli jest kluczowa dla odtwarzania dźwięku wysokiej jakości.

#### 5. Opis



7. 2 REGULATORY MIKROFONÓW (MIC VOL)

8. DŹWIĘK MIKROFONU (MIC TONE)

Wyregulować dźwięk mikrofonu. W kierunku "10" będzie najwyższy, a w kierunku "0" - najniższy.

9. REGULACJA ECHA (ECHO CONTROL)

Zmienia efekt echa na wyjściu mikrofonu. Obracanie regulatora w kierunku "max" wzmacnia efekt echa, a w kierunku "min" - osłabia. Echo nie występuje w pozycji "min".

10.2 WEJŚCIA MIKROFONOWE (MIC1/MIC2)

Włożyć wtyk mikrofonu. Stosować wtyk 6,35mm.

11. LEWE I PRAWY WYJŚCIE AUDIO (AUDIO L/R)

Gniazdo sygnału audio dla źródeł muzyki (odtwarzacze CD, VCR i inny sprzęt audio). Do gniazd wejściowych audio urządzenia podłączyć wtyki wyjściowe używanych systemów audio. Podczas wykonywania połączeń, upewnić się że używany jest właściwy kanał.

12. WYJŚCIE VIDEO (VIDEO)

7. LEWE I PRAWY GNIAZDO WEJŚCIOWE AUDIO (AUDIO L/R)

Umożliwia podłączenie wzmacniacza lub systemu hi-fi, aby poprawić dźwięk i zwiększyć poziom głośności.

Podczas wykonywania połączeń upewnić się, że używany jest właściwy (lewy/prawy) kanał.

10. WEJŚCIE VIDEO (VIDEO)

11. WEJŚCIE 9 – 12VDC (DC 9 – 12V IN)

#### 6. Specyfikacja

Wymiary	130 x 70 x 30 mm
Waga	145 g
Zasilanie	zasilacz 230VAC / 9-12VDC (w zestawie)

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu, należy odwiedzić naszą stronę internetową [www.hqpower.com](http://www.hqpower.com).

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

**EN****Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

**General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):**

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

**• Not covered by warranty:**

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;

- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);

- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;

- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;

- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);

- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;

- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

**The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).**

**NL****Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

**Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):**

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

**• Valt niet onder waarborg:**

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.

- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).

- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.

- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maanden).

- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.

- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

**Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

**FR****Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

**Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :**

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

**• sont par conséquent exclus :**

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;

- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;

- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;

- tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

**La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**

**ES****Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

### Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

#### Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportélo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periodo de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

**La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).**



### Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

#### Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
  - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
  - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
  - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
  - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
  - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
  - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
  - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
  - Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
  - Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
  - Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.
- Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**



### Velleman® usługi i gwarancja jakości

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuuje swoje produkty w ponad 85 krajach.

Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularnie oraz dodatkowo wyrzutowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

#### Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

- Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
- W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
  - zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
  - wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.
- **Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:**
  - gdy wszystkie bezpośrednio lub pośrednio szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
  - gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
  - produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na proces starzenia, wynikającego z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowalne, nieladowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
  - usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub kłęski żywiołowej, itp.;
  - usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów eksploatacyjnych, niedbaństwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
  - szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komercyjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
  - Szkody wynikające ze złe zabezpieczonej wysyłki produktu;
  - Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman®.
- Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;
- Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z niezajomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.
- W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu. wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

**Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).**